

**1**  
**(773)**

Anul XVI

8 IANUARIE 1960

12 PAGINI, 1 LEU

Biblioteca Centrală  
Regională  
Hunedoara-D.

**Proletari din toate țările, uniți-vă!**

# Veac nou

ORGAN AL CONSILIULUI GENERAL A. R. L. U. S.

## Ce va fi în viitor?

de M. Mihail  
(pag. 3-a)

## GÎNDURI PENTRU NOUL AN

de ILYA EHRENBURG  
(pag. 12-a)



O fiică a Siberiei

Citiți în pag. 6-7 reportajul:

## Peisaj siberian

de OCTAVIAN PALER

## 10 zile în U.R.S.S.

de MARIN FLOREA IONESCU  
vicepreședinte al A.R.L.U.S.-ului.

La invitația Uniunii Asociațiilor sovietice de prietenie și relații culturale cu țările străine și a Asociației de prietenie sovieto-romină, o delegație A.R.L.U.S. a făcut, la sfârșitul anului trecut, o vizită de zece zile în Uniunea Sovietică.

Deși vizita noastră a fost de scurtă durată, am reușit, datorită condițiilor admirabile care ne-au fost asigurate, să vedem și să cunoaștem îndeaproape multe aspecte ale realității sovietice. Cea mai puternică impresie în această călătorie de neuitat ne-a făcut-o entuziasmul cu care milioanele de oameni sovietici luptă pentru înlăturarea mărețului plan septenal adoptat de Congresul al XXI-lea al P.C.U.S., planul construcției desfășurate a comunismului. Semnele septenalului le-am văzut la tot pasul, atât la Moscova cât și în celelalte orașe și sate pe care le-am vizitat.

Am simțit cu putere entuziasmul cu care oamenii sovietici muncesc pentru înlăturarea sarcinilor septenalului cu prilejul vizitei pe care am făcut-o la uzina de rulmenți din Moscova, una din cele mai mari uzine de acest gen din lume. Directorul, tovarășul Gromov, ca de altfel întregul colectiv, ne-a întâmpinat cu călduroasă prietenie, dându-ne lămuriri asupra complexului proces de producție.

Uzina de rulmenți din Moscova produce astăzi cca. 1.300 tipuri de rulmenți de precizie, specializarea mergând pe mărimi și rezistență de la 30 mm. până la 1.500 mm., precum și peste 600 tipuri de mașini necesare procesului de producție. Aici există o secție complet automatizată, iar până în 1965, 80 la sută din întreaga producție va fi realizată prin secții complet automatizate. În 1960, o singură secție de acest fel va produce cu 30 milioane rulmenți mai mult ca în prezent!

O deosebită bucurie, cu prilejul acestei vizite, ne-a pricinuit-o faptul că țara și poporul nostru sînt bine cunoscute de muncitorii uzinei. Am aflat, între altele, că muncitorii și tehnicienii uzinei — întregul colectiv fiind membru al Asociației de prietenie sovieto-romină — organizează deseori seri închinare poporului nostru, că nu scapă nici un prilej de a invita oaspeți români în uzina lor.

Semnele noului le-am văzut și pe șantierul Combinatului automatizat de piine nr. 4 din Moscova, care va produce zilnic 1.500 tone de piine, și la uriașul combinat pentru construcția de locuințe „Horaszeoski” care numai în acest an va construi 300 de clădiri cu 4 etaje din beton și plăci aglomerate, pe baza unei tehnologii noi. Noul sistem de locuințe preconizat de acest combinat asigură o bună acustică în interior și, în același timp, o perfectă izolare fonică față de apartamentele învecinate. Ne-a uimit de asemeni ritmul rapid în care se execută lucrările: un bloc de 60 apartamente, cu 120 de camere, este montat în 45 de zile și finisat în alte 14 de către o singură brigadă formată din numai 12 muncitori. Cu alte cuvinte, la capacitatea totală a combinatului, ar reveni un bloc construit zilnic. Un mare număr dintre muncitorii acestui combinat studiază în instituții de învățămînt superior.

Emoționantă a fost și întâlnirea pe care delegația noastră a avut-o cu Liubov Kosmodemianskăia, mama eroinei atât de scumpe tineretului, și cu directorul Școlii medii nr. 201, școala unde a învățat Zoia și fratele ei Șura. La această școală, elevii din clasa XI-a studiază montajul, lăcătușeria etc. în cadrul practicii pe care o fac la uzina Boikov, iar fetele, îndrumate de specialiști, învață desenul tehnic în construcții. Și după terminarea anului de învățămînt, practica continuă timp de 84 de zile, exclusiv în producție.

(continuare în pag. 10-a)

6007 SC









# A PATRA EXPEDIȚIE LA POLUL SUD

Anul de care ne-am despărțit de curind s-a încheiat cu o nouă victorie a științei sovietice: la 27 decembrie ora 12 și 15 minute, cea de a patra expediție sovietică în Antarctica a atins zona Polului sud geografic.

Evenimentul are o însemnătate deosebită. În felul acesta și cel de al doilea „capăt” al Pământului înceiază să mai fie o noțiune abstractă, metaforică, și devine un obiect concret de studiu.

Fără îndoială că pe cititorii noștri i-ar interesa să știe cum și-au croit drum prin inima continentului de gheață temerarii exploratori sovietici.

„Campania” aceasta pașnică a început cu trei luni în urmă, într-o frumoasă zi de primăvară. Nu, n-am greșit: în Antarctica în septembrie primăvara este în toi.

Așa dar, la 27 septembrie din stațiunea „Mirni” a pornit un tren format din săni și tractoare. El transporta nu numai pe membrii expediției, ci și 200 tone de încărcătură: combustibil, provizii, aparataj științific.

Primul popas — stațiunea Komsomolskaia. Aici s-au făcut ultimele pregătiri după care trenul a luat direcția stațiunii Vostok. Drumul a fost deosebit de greu. Zăpada albinată, depusă în straturi groase, făcea înaintarea aproape imposibilă. La toate acestea se mai adăuga și gerul, care atingea uneori minus 50 de grade. Dar exploratorii au învins cu bărbăție greutățile și și-au croit drum în condițiile acestea nespuse de aspre.

La 24 noiembrie trenul a ajuns în stațiunea Vostok care se află în zona polului sudic geomagnetic. În timpul popasului garnitura a intrat în reparații capitale și modificări cerute de etapa următoare a expediției. După 14 zile de muncă neîntreruptă, membrii expediției și-au continuat drumul spre Polul sud geografic.

Ultima etapă a expediției a fost și cea mai grea. Drumul trecea prin locuri necunoscute, pe care pînă la exploratorii sovietici nu le-a atins picior de om. Pe uriașa suprafață de 1.280 de kilometri pe care au străbătut-o în această ultimă etapă, exploratorii sovietici au întâlnit felurite forme de relief: și cîmpie, și văi acînci, și dealuri. Zăpada alterna cu porțiuni întinse de gheață lucie ca oglinda, pe care înaintarea a fost posibilă numai datorită măiestriei mecanicilor.

Drumul de la stațiunea Vostok pînă la Polul sud geografic a durat 18 zile. După fiecare 200 de kilometri membrii expediției efectuau lucrări științifice, în principal sondarea seismică a rezistenței carcasei de gheață.

După cum se știe, la sfîrșitul anului 1957 cea de a doua expediție antarctică sovietică, condusă de Eroul Muncii Socialiste A. F. Treșnikov a atins pentru prima dată zona Polului sud geomagnetic și a înființat acolo stațiunea Vostok.

În cursul celei de a treia expediții, în fruntea căreia s-a aflat Eroul Uniunii Sovietice E. I. Tolstikov, exploratorii sovietici au pătruns pentru prima dată în zona Polului inaccesibilității relative, iar azi se înalță acolo pe un soclu masiv bustul lui Vladimir Ilici Lenin.

La sfîrșitul anului 1959, temerarii exploratori sovietici au cucerit și cel de al treilea pol al continentului de gheață, confirmînd încă o dată supremația științei sovietice.

I. Cristea

# INSTANTANE

## Bunica și nepoatele



Două fete duc la braț o bătrînă. După îmbrăcămintele se cunoaște că nu sînt din Moscova. Paltoanele de stofă, pe talie, broboadele de lînă, șoșonii înalți — totul e nou, de bună calitate; dar la Moscova femeile se îmbracă altfel. Deși e o frumoasă zi de toamnă, bătrîna poartă pislari iar paltonul îi ajunge aproape de gîzne. Are un mers energic și se străduiește să țină pasul cu

fetele. Toate trei discută cu aprindere.

— Cînd am intrat în sală era să cad jos de uimire — spune una dintre fete. — Așa trebuie să arate casele marfenilor. Sticla de sus pînă jos, de se vede totul. Și scara enormă, circulară! Urci și simți că-ți vine rău.

— Nu știu ce ți s-a părut așa curios — intervine fata cealaltă, mai mare. — O sală ca toate sălile. N-ai mai văzut niciodată pînă acum așa ceva, de aia te tot minunezi...

Bătrîna rîde cu poftă.

— Cînd a pornit mașina, mi s-a părut că pornim și noi. M-am apucat de spătarul scaunului de frică să nu cad... — continuă rîzînd bătrîna.

— Și mata... la, un cinematograful ca toate cinematografele. Cu ecran lat — explică liniștit cea mare. — Peste un an-doi o să avem și noi cinematograful ca ăsta.

— Cînd au pornit plutele, mi s-a oprit răsufierea. Doamne, mi-am zis, ce-o să se mai întîmple cu noi? O să ne răsturnăm — continuă bătrîna și rîde iar.

O bucată de vreme pășesc alături de ele.

— Nu sînteți de aici? — intru în vorbă.

— Nu, — răspunde bătrîna.

Iar fata cea vorbărețată adaugă:

— Sîntem din regiunea Tula. Am venit să vedem circhorama. Bunica e bătrînă și n-a mai văzut așa ceva pînă acum.

— Ați mai fost la Moscova? — mă adresez eu celeilalte fete.

— Eu am mai fost. Și le-am adus acum și pe ele. Bunica e foarte curioasă, a vrut neapărat să vadă circhorama. Și soră-mea la fel.

— De ce să n-o văd? E doar așa de interesant! — sare sora cea mică. — Spuneți-mi, de aici e departe pînă la Planetariu? Mai avem timp să ajungem?

— Dacă mergeți repede... Deși eu sînt din Moscova n-am mai fost de doi ani la Planetariu.

— Cum așa? — se miră fata — Păi acolo poți vedea sputnikul, racheta.

— Ei și? — intervine cealaltă.

— Cum ei și? mă mir eu fără să vreau — Le-ați văzut?

— Bine înțeles! — îmi răspunde fata care le știe pe toate. — Ori de cîte ori vin la Moscova mă duc să le văd.

Din vorbă-n vorbă află că fetele sînt mulgătoare. Se

află la Moscova de două zile, au fost la muzeul „N. Ostrovski”, vor să meargă la Planetariu. Și programul de a doua zi e încărcat. În colhoz le țin locul fetele din brigadă. Pe urmă vor veni ele la Moscova să vadă expoziții, muzee și atunci în locul lor vor lucra cele două surori. Brigada ține pasul cu viața.

— Nepoatele mele invată — mi se adresează bătrîna cu mindrie. — Cea mare e în anul III, la fără frecvență. Iar Oliușka termină la anul școala medie. Vrea să se înscrie la academie.

— La Academia „Timireazev”, ca și Raia — zimbete Oliușka. Tot la fără frecvență.

— Găta fetelor, întirziem! — își zorește bătrîna nepoatele făcîndu-mi un semn prietenesc cu mina ei osoasă.

Și pornește grăbită spre troleibus, încît fetele abia se pot ține de ea. Toate trei trădează energia aceea neseacă care le face să învețe, care le aduce la Moscova, la teatre, la muzee — pretutindeni unde se poate vedea ceva nou.

## Monumentul lui Pușkin



În scuarul din jurul monumentului lui Pușkin era multă lume, toate băncile ocupate.

Stăteam de vorbă cu un vechi prieten, pe care nu-l mai văzusem de mult. Lingă noi se așezau pe băncă doi puști care fumau, se împingeau și făceau un tărăboi nemaipomenit. Un bărbat în vîrstă le atrase atenția, dar băieții îi răspunseră grosolan.

Ne-am indispus. Aș fi vrut să mă mut de pe bancă aceea, dar nu mai era nici un loc liber.

Deodată în scuar își făcu apariția un bărbat cărnit, cu o legătură de cărți în mină. L-am întilnit de cîteva ori, cum îi întilnești pe oamenii care au obiceiul să afle la o anumită oră pe o anumită stradă. De fiecare dată ducea cu sine cărți; se vedea că era bibliotecar sau legător.

Omul acesta nu putea trece neobservat. Paltonul îi era descheiat, pălăria neagră contrasta izbitor cu părul-i cărunț. Fața lui palidă era severă. Ajuns în dreptul statuii, omul încetini pasul și începu să mute cărțile din mina stingă în cea dreaptă. Toți îl urmăreau cu interes. În sfîrșit, bătrînul își eliberă mina dreaptă și cu un gest larg își scoose pălăria în fața lui Pușkin. Așa trecu prin fața statuii — cu pălăria în mină.

Toți tăceau.

Băiețandrii se potoliră pe dată, se ridicară de pe bancă și porniră spre ieșire de parcă i-ar fi alungat cineva. Apoi se întoarseră nehotărîți și ocoliră statuia privind-o cu ochi mari, uimiți.



Lălia Navroșkaia, președinta unui soviet sătesc din regiunea Murmansh

## PEISAJ

## SIBERIA

Aproape fiecare nume geografic mai important are în gîndul nostru o culoare proprie, o rezonanță afectivă particulară, care învăluie silabele. Numele Crimeii pare un strigăt de argint sau o jerbă sonoră de lumină aruncată spre soare, parfumată de umbra dulce a arborilor tropicali odihniți sub cerul sudic. Cubanul evocă plenitudinea cîmpurilor sale, rodul robust, greu... Siberia are parcă filtrate în silabele numelui ei misterioase penumbre nordice, liniștea gravă a taigalei, aromă aspră de zăpezi nesfîrșite...

Zburăm cu avionul peste Siberia. Septembrie, 20... Deasupra noastră își scutură cenușa rece nori îngindurați. Rătăcirea lor posomorită aduce la fereaștră fioruri de toamnă tirzie și parcă aștept să-i aud foșnind uscat în contact cu aripile păsării de metal. Sverdlovsk, citadela Uralilor, a rămas mult în urmă. Rememorez cunoștințele despre Siberia... Ierni prelungi. Geruri de minus 30-40 de grade etc, etc... Imaginația asociază la numele Siberiei, îndată ce-l rostești, zăpezi fabuloase pe care lumina solară le erodează, firziu, cînd în alte părți e de mult primăvară... Caut cu emoție

spre miază-noapte aude poate resreșesc să zăreșaj uniform cu ceață. Soarele și prin norii care mi se pare pust din cînd în cînd păduri de pini. teci izbucnesc lancoică în ace nilor le-au căzu cu brațele albe în aerul coplesitate în înlîmpinamiczile strălucirile încărcate d o undă de nost suflet. Un fir și spre nord. Vă crezi că apa și maluri. Impresia cauza înlîșimii. înghețului. De mîni apa va în de an, pînă în a Riul a rămas păduri de mest tăcut și umbril

## Șoferul

place statuia lui Maiakovski? — mă întreabă un tânăr cu o claie de păr ca secara. Am la intersecție să putem traversa. Din locul oprisem cu taxiul se vedea bine statuia imensă a lui Maiakovski. — Mi se pare că nu se simte la largul lui aici — tânărul. — Il cam înghesuie clădirile. Cerul e albul cel mai potrivit pentru el. Pe Maiakovski-l poți imagina decît călcînd cu pași mari, vorbă cu cerul, cu soarele. Este un uriaș: o mie, și în viață.

Ei, voi  
Ceruri!  
Scateți-vă pălăria!  
Vin eu!



statul cu o dicțiune perfectă și cu o ușoară  
e în glas.  
versuri? — l-am întrebat.  
dar îmi plac versurile. Știi, versurile trebuie  
să auzi tare. Sint ca și muzica: nu poți cînta

și pe strada Gorki. Era o oră de vîrf  
circulației intense trebuia să așteptăm

curioasă să știu ce o să spună șoferul  
lui Iuri Dolgoruki.

— răspunde el — se vede că pe atunci  
era: — puternică, brutală, increzută. E  
atunci. De fapt orașul Moscova încă  
Nu era decît o așezare întinsă pe ma-  
Moscova. Proprietatea boierului Kucika.  
tot crescut. Știi de unde vine cuvîntul  
— mă întreabă el pe neașteptate.

— să-mi vorbească despre limba rusă veche,  
lația acelor vremuri.

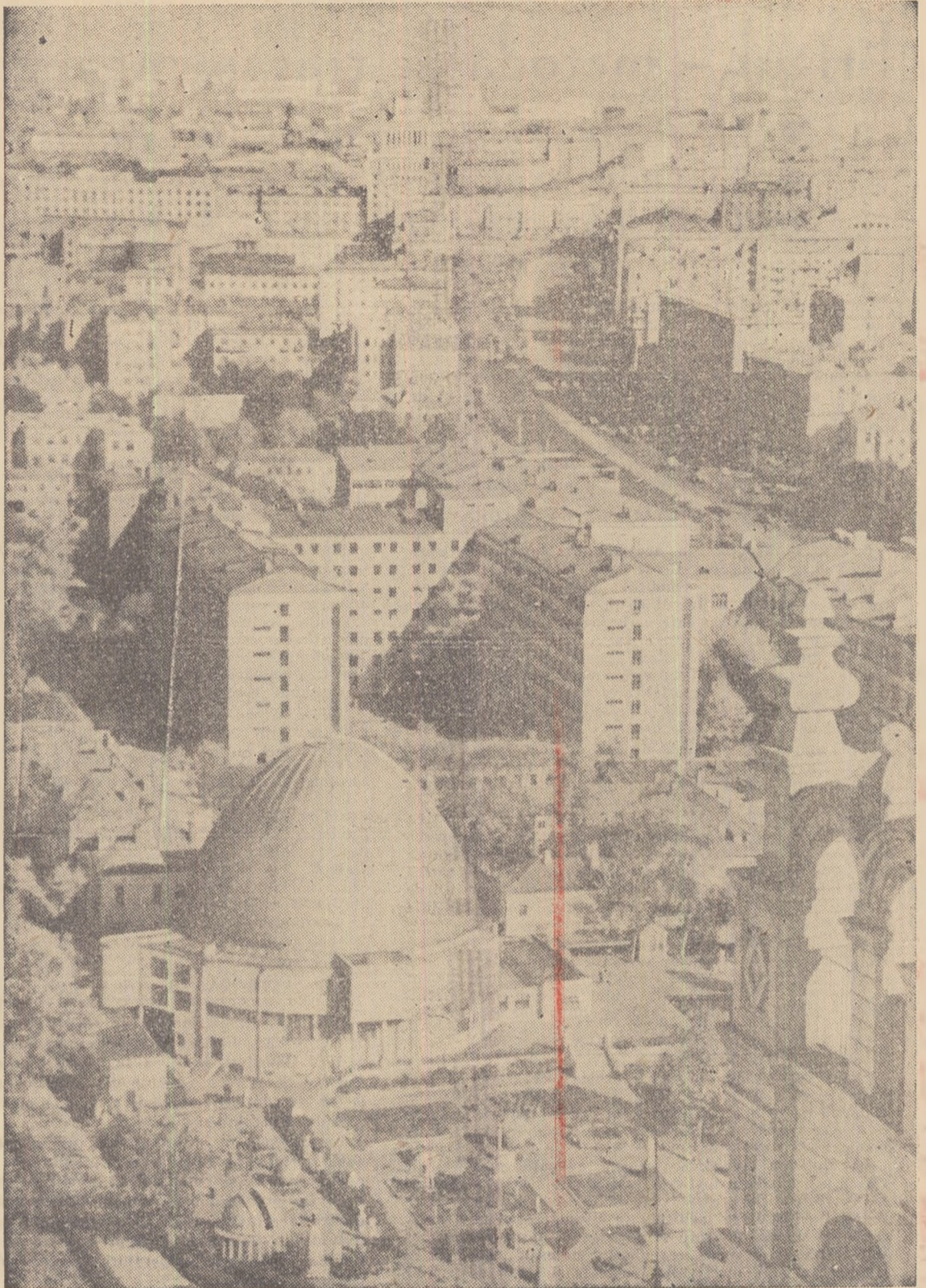
— când am ajuns la destinație.

— ? l-am întrebat pe tânăr la plecare.

— că? La universitate? Nu. Și nici n-am de  
întru că nu mi-ar plăcea. Dar nu vreau  
o meserie. Citesc însă mult. Sint multe pro-  
mă interesează. Și învăț... de unul singur.  
înză limba și literatura rusă. Zînic îmi in-  
în plan de studiu riguros. Doar nu mă pot  
meseria mea. Nu poți trăi fără orizont. Dar  
nu schimb-o cu nimic. Îmi place mișcarea.  
lăst rămas bun. Tânărul închise portiera și  
scată din buzunar o carte. Era învelită în  
că n-am putut să-i aflu titlul.

E. Suvorina

# DIN MOSCOVA



Moscova, Planetariul

Aterizăm curînd. Avionul se apleacă  
pe o aripă și coborîm iute pe pistă.  
Sintem anunțați că rămînem puțin timp  
aici. Doar cîteva minute. Clădirea brună  
a aerogării mi-o inchipui într-un re-  
flex nedefinit al gîndului într-o fasci-  
nantă noapte înghețată, prăfuită de lu-  
mina lunii în timp ce săniul lunecă ame-  
fitor pe zăpezi... Cîțiva călători, ridi-  
cîndu-și gulerele paltoanelor, coboară  
scara avionului. Ceilalți renunță să iasă  
din acest adăpost plăcut și comod au-  
zînd cum șuieră vîntul afară. Ne pre-  
gătim apoi iar de zbor. Deasupra in-  
trării cabinei pilotului se aprind lumi-  
noase cuvintele: „Atențiune... Deco-  
lăm...”

acolo, se  
Dar nu  
t un pei-  
ompate de  
a glacială  
os, cîmpia  
punctată  
Probabil  
de mes-  
almă, me-  
Mestece-  
au rămas  
, ridicate  
singură-  
amîntesc  
raină, se-  
Volga, și  
ecoară în  
se tîrîie  
ma clipă  
rmită sub  
loare din  
ă vremea  
va săptă-  
jumătate  
i de pini,  
și spațiu  
lserare.

În clipele cînd aparatul planează vi-  
brînd la 100-200 de metri altitudine,  
depărtîndu-se de aeroport și luînd înăl-  
țime, mă uit din obișnuință iar în jos.  
Și iată că o constatare surprinzătoare  
răstoarnă deodată toate reflecțiile ante-  
rioare. Zburăm de fapt peste o nemăsu-  
rată întindere cu semănături crude. Pînă  
la cercul inflexibil al orizontului, tre-  
mură deasupra pămîntului un abur sub-  
țire, verde. De sus, de la mare înălțime,  
întinderea aceasta mi se părea înainte  
pustie, carbonizată. Și iată că acolo, în  
fărăna umedă, se desface din sămînță  
povestea vîltoare a unui joșnet de cerea-  
le coapte. Constatarea îmi electrizează  
gîndurile, scuturîndu-le de melancolia  
zăpezilor de viață lungă și-a umbrelor  
siberiene. Acolo în viața pe care o creea-  
ză omul sovietic și care străbate birui-  
toare gerurile de minus 30-40 de grade  
e adevărata Siberia. Aș vrea să fiu jos  
și să cunosc oamenii care au semănat  
aceste spații nordice. Munca lor e un  
omagiu adus forței umane, un docu-  
ment viu al puterii sovietice care trans-  
formă și înfrumusețează natura cea mai  
vitregă.

Am scos din servietă o hartă. O linie

albastră arată hotarul de miez-noapte  
al cerealelor în vechea Rusie. Mult dea-  
sus, o linie roșie se avîntă cuteză-  
toare spre finuturile tăcerii albe. Ar-  
hanghelsk... Vologda... Komi... Înainte  
de anii puterii sovietice acolo nu s-a  
scuturat niciodată în aer aromă de griu  
pîrguit pe cîmp. În ultimele decenii,  
istoria agriculturii ruse a înregistrat  
însă o adevărată ofensivă spre nord a  
cerealelor. Cercelez cîteva explicații ală-  
turate hărții... „Griul ocupă azi 22 la  
sută din întreaga suprafață cultivată în  
Arhanghelsk, Vologda și Komi. În Si-  
beria de vest, recoltele de cereale au  
crescut de peste 4 ori față de anul 1917.  
În Siberia de răsărit de peste 5 ori...”

Lîngă o dungă neagră de pădure se  
zăresc cîteva clădiri împresurate din  
trei părți de cîmpie. Îmi amîntesc de  
sovhozul „Sibireak”... Și fără să vreau  
reconstitui laconic biografia acestui sov-  
hoz tînăr din Siberia... Într-o primăvară  
— era în 1954 — a apărut în singură-  
tatea cîmpului pustiu un pilc de corturi  
albe. Toamna erau acolo case masive  
de lemn, cu stîlpi în față pe care  
ardeau noaptea becuri electrice. În jur,  
însă, tot cîmp gol. Apoi într-o zi, trac-  
toarele au sfișiat tăcerile stepii. Iar  
vara, combinele au strîns prima recoîtă.  
8300 de hectare cu griu. Și 2300 de kilo-  
grame la fiecare hectar.

Depart, sub aripa avionului, cîmpia  
siberiană se reculege parcă în liniștea  
înnegurată a toamnei. Semănăturile nu  
se vîd. Mi le inchipui însă tremurînd  
deasupra țărînii. Curînd vor veni înghe-  
țuri aspre; dar cercetătorii sovietici au  
creat soiuri de plante rezistente la ger  
pentru aceste finuturi cu ierni grele.

Ciudat... Zburăm în prag de iarnă  
peste cîmpia tăcută a Siberiei și parcă  
se scutură în auz, freamăt de grîne  
coapte...

Octavian Pa'er

## SEARA LA SEVEROURALSK...

Marele orașe ale Uniunii Sovietice — Moscova, Leningrad, Kiev, Tbilisi — se impun deopotrivă prin majestatea arhitecturii lor monumentale, ca și prin pulsația intensă a vieții culturale. Moscova înseamnă totodată Teatrul Mare, Teatrul Mic, M.H.A.T., biblioteca Lenin, „Pravda” și „Izvestia”; Leningradul, este leagănul baletului rus ale cărui strălucite tradiții sint continuate pe scena Teatrului de operă și balet „Kirov”, este orașul teatrului „Pușkin” și al „Lenfilmului”; Kievul și Tbilisi au numeroase teatre, studiiouri, zeci de cinematografe, biblioteci, ziare și reviste.

Dar asta înseamnă oare, că numai în orașele mari oamenii au o înfinitate de posibilități să-și petreacă timpul liber într-un mod cît mai plăcut, mai instructiv?

Moscova are 5 milioane de locuitori, Leningradul și Kievul aproape 2 milioane. În Severouralsk nu locuiesc decît 30.000 de oameni. Severouralskul este o mică așezare de mineri și construc-tori, căreia i se mai spune și „Veneția Uralului”

Ce fac locuitorii Severouralskulului după orele de program, sau seara, cînd luminile orașului se aprind concentrîndu-se ca niște reflectoare asupra străzilor? O, vă asigurăm că alegerea nu este deloc ușoară...

La Severouralsk funcționează trei cinematografe. Evident, sălile lor sint întotdeauna pline.

La Severouralsk sint 17.000 de abonamente la ziare și reviste. Vîn aici „Pravda”, „Izvestia”, „Literaturnaia gazeta”, „Literatura i jizni”. De asemenea, tirajul ziarului local se epuizează în cîteva ore.

Librăriile din Severouralsk vînd lunar cărți în valoare de 70—80.000 de ruble. Fiecare familie își are biblioteca personală. Dar faptul acesta nu împiedică ca, cele 5 biblioteci publice să fie foarte frecventate. Fiecare are aproximativ 2.000 de cititori permanenți, cifră cu care s-ar mîndri și un oraș mare, cu vechi tradiții de cultură.

La toate acestea se adaugă clubul, cu numeroasele lui secții, unde locuitorii Severouralskulului își cultivă aptitudinile pentru mu-zică, teatru, pictură, sculptură, dans și vizionează spectacolele teatrului de dramă din Lisnensk, dansează, ascultă conferințe.

După cum se vede, minerii și constructorii din Severouralsk trăiesc nu numai cu pîine...

I. S.

# Frigul — metodă de tratament medical

- De la hibernația urșului la... chirurgie
- Un nou tratament în bolile mintale, infecții, ulcer, hipertensiune ● Frigul în ajutorul cosmonauticii.

Corpul omului, ca și al mamiferelor și păsărilor, dispune de o temperatură constantă: sub soarele arzător, ca și în timpul iernii, corpul omenesc își păstrează permanent temperatura de 37°. De unde provine această stabilitate termică? Ea se datorește proceselor de ardere internă, susținute de oxigenul pe care îl respirăm și de compușii chimici proveniți din alimentele cu care ne hrănim.

Dar ce se întâmplă când omul trebuie să facă față unei agresiuni deosebit de grele: un șoc chirurgical periculos sau o infecție imposibil de evitat prin mijloacele obișnuite?

## O idee împrumutată de la natura

Pentru a răspunde la această întrebare, să cercetăm puțin lumea animalelor. Ce se întâmplă cu unele animale când le sînt potrivnice condițiile mediului înconjurător? Cum se comportă în timpul iernii ariciul și liliacul, când nu găsesc insectele cu care se hrănesc? De ce se pot ele lipsi de hrană 4 sau 5 luni? Toate acestea sînt posibile, datorită hibernației. Această întrerupere trecătoare, sau mai bine spus, această încetinire a vieții, constă în primul rînd într-o scădere importantă a temperaturii. Printre animalele hibernante există și mamifere superioare, dintre care cel mai cunoscut este ursul.

Mult timp nu se știa cum trăiește ursul în timpul hibernației. Un pasionat vînător de urși, medicul S. V. Lobaciov, a reușit, după cîteva tentative, să măsoare temperatura ursului, constatînd că ea scade cu 7-9 grade în timpul hibernației. Astfel s-a născut ideea luptei împotriva bolilor cu ajutorul frigului. Experimentele făcute pe diverse animale — ciini, pisici etc. — au arătat că acestea suportă ușor cele mai complicate operații dacă sînt supuse răcirii artificiale. Chiar după ce li se oprea inima cîteva zeci de minute, animalele reveneau la viață cu toate funcțiile vitale intacte.

În 1949, profesorul de fiziopatologie Ioachim Romanovici Petrov din Leningrad, a reluat experiențele pe scară largă, în vederea folosirii frigului ca un auto-medicament în chirurgie. Cercetările savantului au confirmat efectul salutar al răcirii artificiale asupra animalelor operate.

## Efectele hibernației artificiale

După puțin timp, în 1951, aceleași rezultate au fost obținute în laboratoarele din Franța și Statele Unite. Oamenii de știință din diferite țări au început să utilizeze cu succes metoda hibernației artificiale în tratamente medicale și chirurgicale.

În Uniunea Sovietică, primele aplicații practice ale răcirii artificiale au fost realizate de prof. dr. V. V. Sanov, de la clinica chirurgicală „S. M. Kirov” din Leningrad. Astfel, în literatura medicală se citează cazul unei fetițe de 3 ani, Liuda M., care se născuse cu inima bolnavă. O intervenție chirurgicală era absolut necesară, dar cum să operezi un copil nedezvoltat fizic și slăbit de boală? Medicii au supus atunci organismul miciei bolnave răcirii artificiale. După ce a fost anesteziată, Liuda a fost introdusă într-o baie cu apă rece ca gheața, timp de trei sferturi de oră. Temperatura corpului a fost astfel coborîtă la 28 de grade și Liuda a suportat foarte bine operația. După ce chirurgii au închis plaga, mai multe buiete cu apă fierbinte au readat corpului temperatura normală. În scurt timp, Liuda s-a însănătoșit pe deplin.

În asemenea cazuri, care este rolul răcirii artificiale sau hibernației artificiale? Prin hibernație artificială, schimburile dintre celule sînt foarte mult încetinite. Metabolismul, tensiunea arterială și toate celelalte funcții ale corpului sînt aproape paralizate. Bolnavul se află într-o totală stare de pasivitate, în care riscurile șocului chirurgical sînt micșorate, apariția hemoragiilor împiedicată, iar pericolul complicațiilor infecțioase este înlăturat.

## Frigul revoluționează medicina

Dar hibernația artificială depășește domeniul chirurgiei, revoluționînd multe alte domenii ale medicinei. O serie de boli grave ca meningita, septicemia și tetanosul sînt tratate cu ajutorul acestei metode. Rezultate excepționale s-au obținut și în calmarea bolnavilor psihici, în tratamentul hipertensiunii maligne, al ulcerelor stomacale, al arsurilor grave, al bolilor infecțioase acute.

Cum se realizează, în practică, răcirea artificială? Unul din procedee este cel pe care l-am descris în cazul Liudei. Temperatura corpului este scăzută cu 7-9 grade prin scufundarea bolnavilor în gheață sau băi de apă rece, după o prealabilă narcroză.

Altă metodă provoacă răcirea organismului cu ajutorul unor substanțe medicamentoase ca largactil, curara, pentazol etc. Cu ajutorul acestor droguri, se obține paralizarea sistemului nervos vegetativ, sistem ce constituie regulatorul termic al organismului omenesc.

Cele două metode de răcire artificială sînt folosite în egală măsură de medicii din toată lumea. În Uniunea Sovietică, frigul ca mijloc terapeutic e folosit de numeroși savanți, printre care profesorii I. R. Petrov și V. S. Galkin.

La noi în țară, răcirea artificială a fost aplicată cu succes la spitalul Colțea din București, în intervențiile pe „cord uscat”. De curînd, un colectiv de chirurși de la spitalul militar din Cluj a adus modificări originale metodelor clasice, folosite în operațiile de cancer pulmonar.

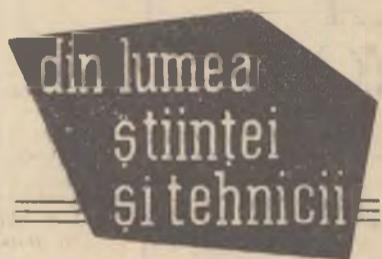
## Astronauții vor fi congelați?

În sfîrșit, cel mai nou și interesant domeniu în care se preconizează aplicarea hibernației artificiale este astronautica. Constatîndu-se că se pot răci animale de experiență pînă la -6° fiind menținute în această stare timp de 20—30 zile, s-a emis ideea congelării omului, în vederea zborului interplanetar.

În felul acesta, viitorii astronauți ar putea „ingheța” după dorință, pe timp de o săptămînă, o lună sau mai mult, pentru a se putea adapta condițiilor de zbor în cosmos. Desigur, problema congelării omului este deocamdată o idee îndrăznească. În laboratoarele sovietice se fac însă de pe acum experiențe preliminare cu animale superioare, obținîndu-se temperaturi din ce în ce mai coborîte, pe durate lungi.

Istoria cuceririi frigului de către om este în multe privințe la fel de pasionantă ca cea care a dus, în timpuri străvechi, la cucerirea focului. Frigul, care a fost atîtea secole considerat un dușman periculos al vieții, devine astăzi un aliat prețios al medicilor în lupta pentru viață.

Em. Roman



## Semnificația unor recorduri

Se știe că în ultimul timp aviatorii sovietici au înregistrat răsunătoare succese. Ne este proaspăt în amintire recordul mondial de viteză stabilit de pilotul sovietic G. K. Mosolov care, zburînd pe bordul unui avion „E-66”, a reușit să atingă uluitoarea viteză de 2.504 kilometri pe oră. Apoi recordul lui V. P. Smirnov, care a atins înălțimea de 20.300 metri cu o încărcătură de 1.000 kilograme la bord, a echipajului de sub comanda lui B. M. Stepanov, care a reușit să ridice o încărcătură de 55 de tone la înălțimea de 13.000 de metri, precum și multe alte recorduri.

După cum se vede, deși zborurile cu viteze supersonice constituie o realizare excepțională a tehnicii, nu mai puțin importante sînt zborurile la înălțimi mari cu încărcătură la bord. Și unele și celelalte întesecă același obiectiv: atingerea unui plafon de zbor cît mai înalt, care să permită dezvoltarea unor viteze uriașe pentru marile nave de transport ale viitorului. Se știe că la înălțimi mici atingerea vitezelor

supersonice întîmpină o piedică de ne-trecut: densitatea aerului. Prin frecare cu atmosfera, fuselajul avionului se încinge în raport cu viteza de zbor a acestuia. Chiar și la o altitudine relativ mare, cum ar fi cea de 11 kilometri, la care zboară de obicei avioanele sovietice „TU-114”, deși temperatura aerului este de minus 56 de grade, datorită frecării, temperatura fuselajului ajunge la minus 30 de grade Celsius, fără a mai aminti că la viteza de 2.504 kilometri pe oră atînsă de G. K. Mosolov, fuselajul avionului său s-a încins la roșu...

Ridicarea plafonului de zbor este un obiectiv principal pentru construcția de avioane și pentru piloții sovietici.

## O comunicare memorabilă

Paris — 1934. Cunoscutul specialist sovietic în domeniul astronauticii, A. Sternfeld, se prezintă în fața Academiei franceze cu două comunicări privitoare la zborurile cosmice.

Dar lucrurile n-au mers chiar atît de ușor. Savantul sovietic își amintește că pe atunci astronautica nu era încă recunoscută la Academie ca o disciplină științifică. Savanții Eshault-Pelterie și André-Louis Hirsch înființaseră de abia de cîteva ani un comitet pentru astronautică pe lângă Societatea astronomică din Franța. Sternfeld a depus mari insistențe pentru a-l convinge pe cunoscutul savant francez Jean Perrin că comunicările sale erau demne de înaltul for științific. Era vorba de calculele referitoare la orbita rachetei cosmice în stare să înconjure planetele Luna, Marte și Venus și să se întoarcă apoi pe Pămînt. Savantul sovietic întocmi-se primul calcul matematic de acest

fel într-o vreme în care zborurile cosmice erau socotite drept un vis fantastic. Un amănunt. Sternfeld a fost nevoit să schimbe titlul lucrărilor sale, pentru ca ele să nu răsune straniu în aula Academiei. Astfel, în locul unui titlu explicit, a apărut următorul: „Asupra traiectoriei ce va permite apropierea de un corp cu atracție centrală, pornind de la o orbită kepleriană dată”.

Pe atunci, erau puținii acei care se gîndeau la consecințele practice ale comunicării. Un sfert de secol mai tîrziu, știința sovietică a realizat visul ce se rotise timid sub cupola Academiei franceze.

R. I.

M. F.



Intr-o uzină automatizată. — Întreținerea și controlul utilajului se face de către muncitori de înaltă calificare



La Leningrad a fost creat un gammaencefalometru pentru depistarea și localizarea tumorilor canceroase la creier. În fotografie: S. Zenković, colaborator la laboratorul de radiologie consultă un bolnav.

## O întîmplare

### cu aparate didactice

S-a spus, și nu o dată, că volumul schimburilor comerciale sovieto-americane dintr-un an ar încăpea în două cargoboturi. În bani, valoarea acestor mărfuri se ridică la 13 milioane de dolari, ceea ce, la proporțiile celor doi parteneri, este mai puțin decît derizoriu. Asta, în timp ce comerțul anglo-sovietic este de 30 de ori mai important.

În cercurile de afaceri din S.U.A. se vede tot mai mult tendința de a dezvolta schimburile economice și tehnice cu Uniunea Sovietică. Prinile sînt îndeobște cunoscute: performanțele spectaculoase ale sputnicilor și lunicilor, cursa — puțin spectaculoasă, poate, dar la fel de convîgătoare pentru cei care se pricep la afaceri — milioanelor de kilowați, a milioanelor de tone de cereale și de unt, a mașinilor de înaltă tehnicitate ș.a.m.d. Iar în ultimul timp, această tendință capătă și mai multă vigoare sub binefăcătoarea influență a „spiritului de la Camp David”.

Dar și oponenții sînt încă destul de mulți în S.U.A. Unii dintre ei își întemeiază opoziția pe motive pe care nu le-ar recunoaște, probabil, pentru nimic în lume. Iată un exemplu care, deși minor, este plin de semnificații.

Nu de mult, la o reuniune a lui American Physical Society au fost expuse cîteva mostre de aparate didactice fabricate în U.R.S.S., care s-au bucurat de un mare succes printre profesorii de fizică americani. Ca urmare, Ealing Corporation din Cambridge (statul Massachusetts) a comandat la Moscova 6.000 de aparate didactice. O afacere bună pentru că, pe lângă calitatea lor instructivă, aparatele sovietice sînt mai ieftine decît cele americane. De pildă, o mașină pentru demonstrarea forței centrifuge costă doar 15 dolari, în loc de 41, iar un aparat de proiectie 75 de dolari, în loc de 300. S-au găsit totuși unii care să cîrtească: da, e adevărat că aparatele didactice sovietice vor fi însoțite de broșuri explicative tipărite în limba engleză, dar inscripțiile de pe aparate sînt în rusește; așa dar, Ealing Corporation se face vinovată de a colabora cu rușii „înt-o tentativă fătîșă de propagandă în rîndurile tineretului american”.

Cine credeți că este acuzatorul? Chiar mister Alfred Strehlin, președintele-director general al companiei Cenco Instruments care produce... aparate didactice.

În lumina acestui fapt, sîntem îndreptățiți să ne întrebăm ce va păși o altă societate americană, anume Rand Development Corporation, care, așa cum anunță revista franceză „Science et vie”, și-a anunțat intenția de a deschide la Moscova un birou însărcinat cu cumpărarea de brevete, produse și idei?

Să sperăm însă că pînă la urmă bunul simț va triumfa și că barierele înghețate, ridicate în calea colaborării între popoare se vor topi la adierea caldă și binefăcătoare a spiritului de întrecere pașnică între națiuni.



# rampa și ecranul

De vorbă cu Liudmila Șagalova

## Actriță de la 12 ani...

Mă aflu la Casa cinematografiei din Moscova. Prin ușa întredeschisă a uneia din încăperi răzbăteau glasuri vesele, risete. În cameră se adunase o societate foarte veselă. Sufletul acestei societăți îl constituia Liudmila Șagalova (cunoscută spectatorilor români din filmele „Tinăra Gardă”, „Prietenii cre-

— Da de unde! După cum spunea mama, cinematografia mă contaminase de-a binelea. Am filmat curînd în „Cea mai înaltă distincție”, apoi am fost solicitată pentru un alt film. Numai că părinții mi-au interzis să mai pun piciorul pe plătoul de filmare, socotind că voi începe să-mi neglijez lecțiile, și,

școala medie și am început să lucrez la uzina de tractoare din localitate. În toți acești ani nu m-a părăsit nici o clipă dorința de a mă consacra cinematografiei. Și, într-o bună zi, visul meu s-a împlinit odată cu admiterea la Institutul unional de cinematografie. Lucrarea mea de diplomă a constituit-o rolul Valiei Borț din filmul lui Gherasimov „Tinăra Gardă”. De atunci, am jucat în mai bine de zece filme.

— Preferăți un anume gen de roluri?

— Da, îmi plac foarte mult rolurile unor fete din zilele noastre, simple, modeste, care muncesc și trăiesc cinstit. Ca actriță mă interesează însă și personajele negative. Satirizîndu-le și condamnîndu-le comportarea, actorul contribuie la educarea publicului. Așa este bunăoară personajul Nelli din filmul „Vă scriu...” în care am filmat recent, la studiourile „Moldova-film” din Chișinău.

— În ce filme ați mai jucat în ultima vreme?

— Unul din recentele mele filme este comedia „În căutarea comorii”, în care apar în rolul unei botaniste cam ridicole, amenințată să devină curînd o plicticoasă fată bătrînă. Împrejurările în care o aduce întimplarea, fac însă ca ea să vadă în viață și altceva decît speciile interesante de plante, o ajută să cunoască dragostea, prietenia, fericirea.

— La ce lucrați acum?

— Turnez în filmul „Omul își schimbă pielea”, o ecranizare după romanul lui Bruno Iasenski. Acțiunea filmului se desfășoară în Tadjikistan.

— Care este după dv. lucrul esențial pentru un actor?

— Talentul, negreșit. După aceea, esențialul cred că îl constituie identificarea cu personajul pe care-l încarnezi. Acest lucru este uneori foarte dificil, căci presupune să lucrezi cu line însuși mult, și fără cruțare, să-ți desăvârșești măiestria actoricească, să-ți lărgești necontenit cunoștințele, pentru a ține pasul cu vremurile noastre, pentru a putea înțelege și reda trășăturile minunașilor noștri contemporani.

### Alla Ciubotaru



Tatiana Konikova deține rolul principal în noul film „Soarele e al tuturor”.

„dincioși”, „Dosarul 306”, „În căutarea comorii” ș.a.). Înconjurată de mai mulți colegi, Liudmila Șagalova interpreta cu o excelentă mimică rolurile diferitelor personaje dintr-o nouă comedie. Cînd această plăcută ședintă de creație a luat sfîrșit, m-am adresat Liudmillei rugînd-o să-mi povestească cîteva din amintirile legate de biografia ei artistică.

— Trebuie să încep cu debutul, nu-i așa? Am debutat în cinematografie de foarte tînără. Iată cum s-au petrecut lucrurile. Moscova și întreaga țară se pregăteau să întîmpine pe Papanin și pe ceilalți exploratori sovietici care se întorceau din celebra lor expediție la Polul Nord. Ne pregăteam și noi, cei din cercul dramatic al palatului pionierilor din cartierul Krasnaia Presnia. Mie mi s-a încredințat sarcina de a adresa cîteva cuvinte de salut vestitului erou. Îmi amintesc foarte bine acel moment solemn — slăturarea steagurilor purpurii, lumina orbitoare a reflectoarelor, zumzetul aparatelor de filmat. Se pare că am vorbit frumos, clar, din tot sufletul. Cînd solemnitatea a luat sfîrșit, s-a apropiat de mine un om mai în vîrstă și mi-a spus: „N-ai vrea să joci într-un film? I-am răspuns fără să stau pe gînduri: „Sigur că vreau!” Și încă de a doua zi turnam în filmul „Cei din clasa șaptea”. Filmul era realizat de Iakov Profazanov. Pe atunci eram o școlăriță dintr-o cincea (într-o șaptea eram numai în film). Cînd s-a terminat turnarea, Iakov Profazanov mi-a spus în chip de rămas bun: „Tu, nodulețule, ai să ajungi negreșit actriță!”

— A fost singurul rol din anii copilăriei?

Tatiana Konikova deține rolul principal în noul film „Soarele e al tuturor”.



Irina Milopolskaia (Elena) și Liubomir Kabakciev (Inсарov) în producția sovieto-bulgară „În ajust”, o ecranizare după romanul lui Turgheniev.

## Studiourile „Maxim Gorki” în 1960

Colectivul studiourilor „Maxim Gorki” din Moscova a încheiat un an de activitate rodnică, marcat de interesante producții cinematografice ca „Foma Gordeev”, după romanul lui Gorki, „Stele de mai”, — o coproducție sovieto-cehoslovacă, „Casa părintească” și altele.

În noul an, în studiourile „Gorki” vor fi realizate 11 filme. Cea mai mare parte dintre ele se și află în lucru. Este vorba mai întîi despre filmul regizorului Annenski, „Noapte albă”. Inspirat după nuvela „Drumurile mele” de N. Dementiev, filmul înfățișează viața, preocupările și strădaniile unui tînăr specialist, proaspăt absolvent al institutului, care își începe activitatea în producție. La studiourile Gorki se turnează și coproducția sovieto-franceză „20.000 de leghe pe pămînt”, în regia lui Marcel Pagniero. Comedia lirico-muzicală „Cîntecul fetelor” va prezenta arta popularului ansamblu de dansuri „Beriozka”. Se lucrează de asemenea la filmul „Două vieți”, dedicat evenimentelor petrecute în februarie-octombrie 1917. Acest film este regizat de L. Lukov, după scenariul lui A. Kapler. Merită amintite și filmele „Sfîrșitul bătrînei Berezovka”, ai cărei eroi sînt constructorii noilor cartiere ale Moscovei și „O poveste obișnuită”, despre viața unor femei din regiunea Riazan.

Studioul „Gorki” este totodată principalul centru de dublaj în limba rusă al filmelor străine.

## Jubileul unui film

S-au împlinit 25 de ani de la premiera filmului „Ceapaev”, unul dintre marile succese ale cinematografului sovietic. Cu acest prilej, interpretul rolului titular, Boris Andreievici Babocikin, renumit actor al Teatrului Mic din Moscova, evocă în paginile presei sovietice amintiri legate de realizarea filmului și de puternicul său ecou:

„În ultimele zile ale anului 1934 — povestește B. Babocikin — la cinematograful „Titan” din Leningrad apăruse un afiș scris de mîină cu litere de-o șchioapă: „Astăzi rulează filmul sonor „Ceapaev”. Pe atunci filmul sonor se afla la primele începuturi. Părea ceva foarte ingenios să combini dialogul cu muzica iar aceasta din urmă cu zgomotele...”

Colectivul nostru lucrase cu pasiune și entuziasm. Principalul consultant al filmului fusese chiar locuitorul lui Ceapaev, I. S. Kutiaikov...”

Am asistat la premieră împreună cu L. Kmit. Filmul s-a terminat, în sală s-a aprins lumina, dar nici un spectator nu se grăbea să plece... Astfel și-a început viața pe ecran filmul nostru.

„După mai mulți ani, pe cînd vizitam uzina metalurgică din Krivoi Rog, un bătrîn muncitor m-a întrebat:

— Tovarășe Babocikin, de cîte ori credeți că am văzut „Ceapaev”? Știam că mulți dintre cunoscuții mei îl văzuseră de cîteva ori, de aceea l-am răspuns.

— Desigur, de zece ori.

— N-ați ghicit. De patruzeci și două de ori! Și voi continua

să mă duc să-l văd ori de cîte ori va rula la noi...”

Anul trecut la Calcutta, actorul indian Barbraj Sahni îmi relata:

— În 1940, mă afluam la Londra, departe de patrie. Orașul era supus neîncetat bombardamentului. Mă simțeam singur, străin, părăsit. Într-o zi, am intrat întîmplător într-un cinematograf. Cînd am ieșit de la film, eram cu totul alt om. Îmi dispăruse orice urmă de teamă și deznădejde. Văzusem filmul „Ceapaev”, primul film sovietic din viața mea.

„Ceapaev este rolul pe care l-am îndrăgît cel mai mult în cinematografie, — scrie în încheiere Babocikin — iar perioada în care am lucrat la acest film mi-a lăsat neuitate amintiri. Căci filmul „Ceapaev” este rodul muncii unui colectiv omogen în care eforturile fiecăruia erau îndreptate spre realizarea telului comun — și monumentală muzică a lui G. Popov, și măiestria operatorului A. Sigavev, și strălucita măiestrie regizorală a fratilor Vasiliev, și talentul actorilor pe atunci încă puțin cunoscuți — B. Blinov, B. Cirkov, L. Kmit. Fiecare rol, chiar și cele episodice, au fost jucate excepțional.

Douăzecișicinci de ani constituie o perioadă de timp apreciabilă pentru o operă cinematografică. Dar „Ceapaev” este, cred, unul din puținele filme care păstrează, cu toată trecerea timpului, o inepuizabilă rezervă de tinerețe”.





